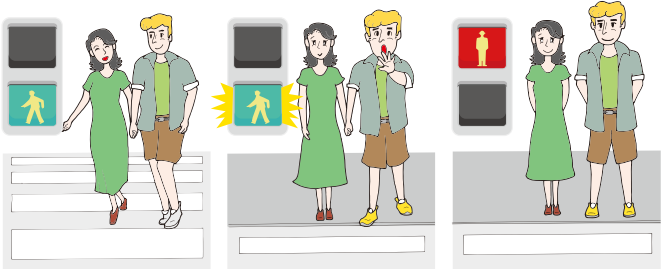


교통신호와 도로표시

交通信号と道路標識

신호등의 색깔의 의미

【信号機の色の意味】



녹색의 등화
통행할 수 있습니다.

青色の灯火
進むことができます。

황색의 등화,
녹색 등화의 점멸
횡단을 시작해서는 안 됩니다.

黄色の灯火、青色の点滅
横断をはじめてはいけません。

적색의 등화
횡단해서는 안 됩니다.

赤色の灯火
横断してはいけません。

표시의 의미

【標識の意味】



통행금지
通行止め



차량 통행금지
車両通行止め



차량 진입금지
車両進入禁止



**지정 방향 외
진행금지**
指定方向外進行禁止



횡단보도
横断歩道



주차금지
駐車禁止



최고속도
最高速度



일방통행
一方通行



**자전거 및
보행자 전용**
自転車及び歩行者専用



일시정지
一時停止



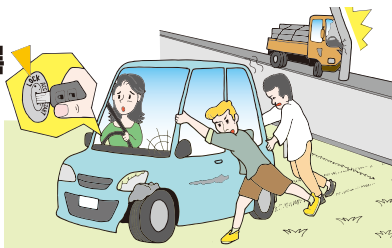
보행자 횡단금지
歩行者横断禁止

교통사고가 발생했을 때

交通事故を起こしたら

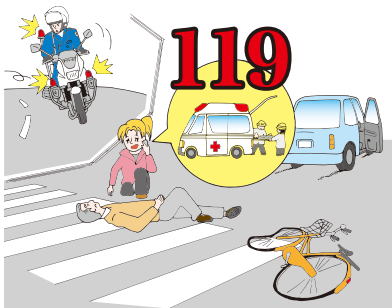
1. 다른 차량 등의
방해가 되지 않도록
안전한 장소로
자동차를 옮긴 후
엔진을 끕니다.

他の交通の妨害にならないよう
安全な場所に車を移動させ、
エンジンを切ります。



2. 부상자가 있을
경우에는 소방서
(119번) 에
신고하여 주십시오.

負傷者がいる場合は、消防署
(119 番) に電話してください。



3. 사고가 발생한 장소,
부상자 수 및 부상
정도 등을 즉시 경찰
(110번) 에
신고하여 경찰
지시를 받으십시오.

事故を起こした場所、負傷者の数や負傷の程度などを、すぐに警察 (110 番) に
電話し、指示を受けてください。



4. 경찰관이 도착할
때까지 사고 현장을
떠나지 마십시오.
경찰관이 도착하면
사고 상황을
설명하여 주십시오.



警察官が到着するまで事故現場を離れないでください。警察官が到着したら、
事故の状況を説明してください。

교통안전 책자

한 국 어 판

교통사고로부터 자신을 지키기 위하여 외국인 여행자를



写真提供：東日本高速道路(株)



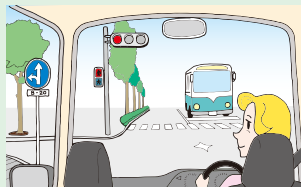
편집 · 발행 : 지바현

編集・発行：千葉県

운전자편

運転者編

1. 교통법규를 준수하며
교통신호, 교통표지,
도로표시에 따라
주십시오.



交通法規を守り、交通信号、交通標識、
道路標示に従ってください。

운전면허증에 대하여【運転免許証について】

일본에서 자동차를 운전할 경우, 일본
국내에서 취득한 운전면허증 또는 제네바
조약 가맹국에서 교부된 국제 운전면허증이
필요합니다. 구체적인 내용에 대해서는 치바
운전면허센터에 직접 문의하여 주십시오.



日本で自動車を運転する場合は、日本国内で取得した運転免許証または
ジュネーブ条約加盟国で交付された国際運転免許証が必要です。詳細につ
いては、千葉運転免許センターに直接お尋ねください。

치바 운전면허센터

치바시 미하마쿠 하마다 2-1 전화번호 043-274-2000

●千葉運転免許センター 千葉市美浜区浜田 2-1 ☎043-274-2000

2. 운전면허증을 취득하지
않는 사람이나 술을 마신
사람은 자동차를
운전해서는 절대로 안
됩니다.



運転免許を取得していない人やお酒を飲
んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。

3. 자동차를 탈 때는 운전자와
동승자 모두 안전 벨트를
반드시 착용합니다.

*6세미만의 유아를 태울 때는 카시트를 반드시
장착합니다.

自動車に乗る時は、運転者や同乗者はシート
ベルトを必ず着用しましょう。

※6歳未満の幼児を乗せる時は、チャイルドシートを
使用しなければなりません。



4. 자동차 운전 중에는
휴대폰을 사용하지
않아야 합니다.

自動車走行中は、携帯電話を使用しては
いけません。

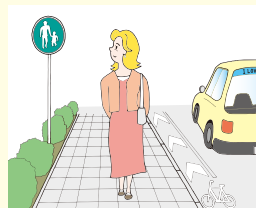


보행자편

歩行者編

1. 인도가 있는 곳에서는
반드시 인도를 통행하십시오.

歩道があるところでは、
必ず歩道を通ってください。



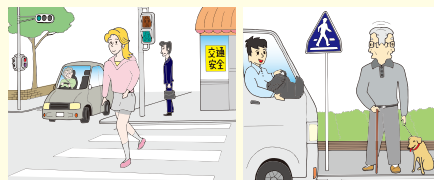
2. 인도가 없는 곳에서는 도로
우측을 통행하십시오.

歩道がないところでは、
道路の右側を歩いてください。



3. 도로를 횡단할 때는 신호등이 있는 교차로에서는
신호등에 따르며, 신호등이 없는 곳에서는
횡단보도를 이용하십시오. 그 경우 좌우의 안전을
확인하고 자동차가 멈추고 나서 횡단하십시오.

道路を横断するときは、
信号があるところでは信
号に従い、信号のないと
ころでは、横断歩道を利用
してください。その場
合は左右の安全確認をし
て、車が止まってから渡
りましょう。



4. 도로에 뛰어드는 행위를
해서는 절대로 안 됩니다.

道路への飛び出しは、絶対にしてはいけません。



5. 야간에는 반사기재를
부착하거나 밝은 색상의
복장을 하도록 합니다.

夜間には、反射材を身につけるか、
明るい服装を心がけましょう。



6. “歩行者横断禁止 歩行者 横断
금지”표시가 있는 곳에서는
횡단해서는 안 됩니다.

「歩行者横断禁止」標識のある場所では、
横断してはいけません。



자전거편

自転車編

자전거 이용자가 지켜야 할 준수사항 Chiba Cyc-rule

自転車利用者に
守っていただくルール



자전거를 타기 전 준수사항

【自転車に乗る前のルール】

1. 자전거 보험에 가입합니다.

만일의 사고에 대비하여 자전거 손해배상보험 등에 가입합니다.

①自転車保険に入ろう：万一の事故に備えて、自転車損害賠償保険等に参加しましょう。

2. 점검 정비를 합니다.

타이어의 공기압, 브레이크, 전조등 등의 점검과 정비를 합니다.

②点検整備をしよう：タイヤの空気圧やブレーキ・ライトなどの点検・整備をしましょう。

3. 반사기재를 부착합니다.

자전거 앞뒤뿐만 아니라 측면에도 반사기재를 부착하고 도로 횡단 시에
자동차 운전자 눈에 쉽게 될 수 있도록 합니다.

③反射器材を付けよう：車体の前後だけでなく、側面にも反射器材を取り付けて、道路
横断時に車から発見しやすくしましょう。

4. 헬멧을 착용합니다.

특히 어린이(고등학생 이하)와 고령자(65세이상)가 자전거를 탈 때는
헬멧을 착용합니다.

④ヘルメットをかぶろう：特に、子ども(高校生以下)と高齢者(65歳以上)が自転車
に乗る時は、ヘルメットを着用しましょう。

5. 음주운전은 하지 않습니다.

술을 마시면 절대로 운전을 하지 않습니다.

⑤飲酒運転はやめよう：お酒を飲んだら絶対に運転しないようにしましょう。

자전거를 탈 때 준수사항

【自転車に乗るときのルール】

1. 도로 좌측을 주행합니다.

자전거는 차량의 일종이기 때문에 차도 통행이 원칙입니다. 차도를 통행할 때는
차도의 좌측 가장자리를 통행합니다.

①車道の左側を走ろう：自転車は車の仲間、車道通行が原則です。車道を通行する
ときは道路の左端に寄って通行しましょう。

2. 보행자를 우선합니다.

예외적으로 인도를 통행할 때는 즉시 자전거를 정지시킬 수 있는 속도로 보행자
통행을 방해하지 않도록 합니다.

②歩いている人を優先しよう：例外的に歩道を通行するときには、すぐに停止できる速度
で、歩行者の通行を妨げないようにしましょう。

3. 다른 일을 하면서 운전하지 않습니다.

우산을 쓰거나 스마트폰, 휴대폰, 헤드폰 사용 등의 "다른 일을 하면서 운전하는
행위"는 하지 않습니다.

③ながら運転はやめよう：傘差し、スマホ・携帯、ヘッドホン使用などの「ながら運転」
はやめましょう。

4. 교차로에서는 안전 확인을 합니다.

교차로에서는 신호등이나 표시를 따르는 것뿐만 아니라 서행이나 일시정지를 하는
등 안전을 확인하면서 통행합니다.

④交差点では安全確認しよう：交差点では、信号や標識に従うだけでなく、徐行や一時
停止するなど、安全を確認して通行しましょう。

5. 저녁 일찍 전조등을 켭니다.

저녁에는 사고가 일어나기 쉬우므로 어두워지기 전에 일찍 전조등을 켭니다.

⑤夕方からライトをつけよう：夕暮れ時は事故が起きやすいことから、暗くなる前に早め
にライトを点灯しましょう。